

# **ФОРМИРОВАНИЕ РУССКОЯЗЫЧНОЙ РЕЧИ У ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ ПОСРЕДСТВОМ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ДЕТСКИХ ДОШКОЛЬНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ**

**А.Х. Вафина, Г.В. Садыкова, А.Р. Каюмова**

В современных условиях осуществления развития детей дошкольного возраста в многонациональной среде в пределах Российского государства русский язык становится обязательным компонентом обучения не только в школе, но и в национальных дошкольных образовательных учреждениях. Раннее обучение русскому языку создает прекрасные возможности для того, чтобы вызвать интерес к языковому и культурному многообразию, способствует развитию коммуникативно-речевого такта средствами неродного языка.

Вопросы, связанные с обучением второму языку дошкольников, являются сегодня предметом широких дискуссий, поскольку раннее детство рассматривается специалистами как наиболее благоприятный период для овладения языками.

В связи с новыми подходами, реализуемыми в процессе обучения детей государственным языкам в дошкольных образовательных учреждениях Республики Татарстан, целенаправленное формирование речевых навыков у детей-билингвов осуществляется на основе учебно-методического комплекта «Изучаем русский язык» [1], разработанного коллективом авторов под руководством Гаффаровой Сабилы Муллануровны.

Комплект оснащен программой, имеется учебно-методическое пособие в помощь воспитателю. Пособие призвано способствовать совершенствованию активного и пассивного словарного запаса у детей средней (4–5 лет), старшей (5–6 лет), подготовительной к школе (6–7 лет) групп. В методических материалах содержатся конспекты занятий, образцы физкультминуток, пальчиковые игры, подборка игр и упражнений, скрипты

аудио- и видеоматериалов, перечень наглядных материалов. Комплект снабжен аудио и видеоматериалами, рабочими тетрадями для детей и воспитателей.

Наличие подобного УМК, максимально приближенного к нормативам по снабжению программы необходимым содержательным материалом в рамках современного ФГОС, несомненно качественно улучшает процесс обучения, а также способствует варьированию применения различных технологии в языковом развитии дошкольника-билингва.

Вместе с тем форма восприятия информации новым подрастающим поколением детей, именуемых цифровыми аборигенами, заставляет задуматься о необходимости создания новых образовательных продуктов, отвечающих подобной целевой аудитории. В данном случае ответом на представленный социальный запрос стало создание цифрового обучающего продукта «онлайн-школа «Живые сказки» [2], разработанного в рамках целевой федеральной программы по развитию русского языка на 2016-2020 гг., группой ученых Казанского федерального университета. Онлайн-школа, размещенная на сайте Института Пушкина, позволяет педагогу организовывать процесс языкового развития дошкольника билингва средствами русского языка как неродного.

Наличие подобного интерактивного обучения способствует созданию оригинальной системы формирования и совершенствования социокультурных навыков посредством приближения педагогических приемов запросам и особенностям восприятия современных детей дошкольного возраста. Педагоги дошкольных образовательных учреждений, участвующие в эксперименте по внедрению цифрового образовательного продукта, в качестве преимущества, позволяющего совершенствовать традиционные методические приемы в процессе образования, отмечают наличие заданности тематического маршрута. Подобная содержательная организованность определяет поступательность процесса в социокультурном становлении дошкольника-

билингва средствами русского языка. Такая роль данного продукта в цифровой образовательной среде актуализирует вопрос об исследовании возможностей, предоставляемых информационными технологиями, в речевом развитии ребенка.

Решением данной части проблемы стал проект «Модель развития русской речи и социокультурных компетенций детей 3-8 лет, проживающих в полиэтнических регионах Российской Федерации и за рубежом, посредством цифровых обучающих объектов» (РФФИ №17-29-09128), реализуемый учеными Института филологии и межкультурной коммуникации КФУ.

Исследование проводилось на шести площадках на территории Республики Татарстан: в четырех государственных детских садах, одном частном детском центре и в рамках домашнего обучения. В качестве участников исследования выступили дети-билингвы дошкольного возраста и их педагоги (воспитатели, педагог русского языка и в одном случае родитель).

Основной метод сбора и обработки данных – качественный. В роли ключевого метода сбора информации выступил современный метод троичного ассистирующего протокола (triadic scaffold protocol), разработанного и успешно апробированного американским ученым К.Мескилл [Meskill, 2005]. Данный метод позволил провести видеофиксацию с последующим анализом взаимодействия педагога, ученика и мультимедийного материала (цифрового обучающего объекта). Собранные эмпирические данные позволили констатировать положительную динамику в применении ЦОО в процессе речевого совершенствования дошкольника-билингва по ряду критериев. В частности, опытным путем была доказана высокая информативная насыщенность материала; эффективность процесса обучения при наличии триединой модели обучения «ребенок-педагог-ЦОО» при доминирующей роли ребенка; наличие устойчивого представления в сознании дошкольника-билингва о многоликости и социокультурном единстве народов, проживающих на территории Российской Федерации, значимость русского

языка как объединяющего критерия для успешной социализации в многонациональном обществе.

Исследование проводилось в рамках социокультурной парадигмы, основанной на идеях о принципах детского развития и обучения, выдвинутых советским психологом Львом Выготским. Идеи Выготского, заложенные еще в 20-30х годах XX века, лежат в основе многочисленных современных работ по педагогике, в том числе по обучению в дистанционном формате и в формате кросс-культурных и транснациональных (массовых) курсов [Andersen & Ponti, 2014; Marginson & Dang, 2017; Sadykova, 2014; Whiteside, 2015]. В данном исследовании важнейшей является концепт социальной ситуации развития, где обучающие объекты, в том числе цифровые, являются частью окружающей действительности ребенка, влияющей на его развитие. В данном исследовании ЦОО рассматривались как стимулы-средства (Выготский, 1984), берущие на себя роль опосредующего звена и способствующие эффективному усвоению речевых навыков. Следуя идеям Выготского, процесс обучения понимался как социально ориентированное взаимодействие. Би- и полилингвальное образование детей с применением цифровых образовательных объектов, основанное на триединстве «ребенок-педагог-ЦОО», подразумевало создание траектории обучения, где педагог выбирал цифровые ресурсы (или отдельные их функции и возможности), соответствующие психофизическим особенностям, когнитивным потребностям, предпочитаемому способу (стилю) обучения и интересам ребенка

В данном случае использование комбинирования «традиционного» обучения (педагог-обучаемый) с обучением при помощи компьютерных программ позволяет вовлечь воспитанника в информационное общество. Такой подход позволяет развить интеллектуальный и творческий потенциал обучаемого. Преимущество комбинированного обучения заключается в том, что процесс социализации обучаемого происходит в более ускоренной форме благодаря

наличие высокого образовательного потенциала электронных ресурсов [Meskill & Mossop 2000] в организации совместной деятельности по осуществлению форм коммуникации с имитацией естественной ситуации общения.

Именно потребности и интересы ребенка должны определять как выбор того или иного ЦОО, так и методы и приемы, которые педагог (воспитатель, родитель) использует в процессе обучения посредством цифровых ресурсов.

При знакомстве с содержанием сказки ребенок вовлекается в проблемную ситуацию: определить, как нужно обращаться со своими игрушками, какие бывают профессии., как устроена планета. Для разрешения поставленной проблемы используется деятельностный подход. Ребенок вовлечен в сложный процесс поиска истины вместе с героями сказок, которые символизируют исконно русское происхождение. Это девочка Маша, домовая и Змей Горыныч. При этом герои истории осовременены и оказываются частью понятного в своих реалиях мира ребенка. На современном этапе развития в век высоких цифровых технологий ребенок – дошкольник ориентирован на мир гаджетов, которые окружают его в жизни в огромном количестве. Именно поэтому наличие подобных героев, сведущих в жизни современного ребенка – делает эти образы еще более привлекательными. Наличие же связного сюжета постоянно держит маленького дошкольника в тонусе. Способствует актуализации его внимания, в ходе которого происходит обогащение кругозора ребенка, а также формирования научной картины мира. Подобное практико-ориентированное обучение опирается на возрастные особенности трехлетнего дошкольника, воспринимающего все через предметную деятельность. В результате эксперимента ребенок получает ответ на вопрос «что с этим делать?» (тогда как вопрос «что это?» для него менее актуален). Форма эксперимента вовлекает дошкольника раннего возраста в интересный и неизведанный мир знаний, для овладения которым ему нужен новый

инструмент – язык, на котором общаются герои сказок, и решение задачи ему необходимо представить на языке оригинала. В результате, русский язык становится важнейшим средством для передачи его личного опыта.

Для успешной реализации коммуникативной деятельности все задания представлены таким образом, что на всех ступенях обучения языку осуществляется взаимосвязь личного опыта ребенка с общественным. Немаловажную роль в этом играют представленные вопросы и задания, обращенные к конкретным знаниям ребенка, актуальным для его окружения. Так, например, после знакомства со сказкой «Подарок для Деда Мороза» ребенку предлагается ответить на вопрос «Какому подарку будет рад близкий тебе человек?» Естественно, такая форма обращения провоцирует дошкольника к оценке своих поступков и действий. Но при этом подобная оценка позволяет вновь ненавязчиво вовлечь ребенка в коммуникативную деятельность с использованием языка.

Особое внимание при изучении языка на основе сказок уделяется формированию представления ребенка о языке как универсальной коммуникативной системе.

- Тексты сказок, дают детям представление не только о материальной культуре народов (жилища, одежды, вооружения и др.), но и о духовной (верования, представления о мире, обычаи), а также о нормах морали и поведения, идеалах и жизненных принципах. Изучение сказок позволяет показать детям уникальность культуры русского народа. Обращение к типологической общности сказок формирует в сознании учащихся не только представление об уникальности каждой культуры, но и о чертах общности, которые объединяют разные культуры и создают единое культурное пространство.

- Реализация диалога культур в дошкольном образовании детей - билингов помогает решить проблему гуманизации и гуманитаризации образования, поскольку "гуманизм как миропонимание исходит из признания целостности сознания и бытия человека, единства всех сфер его деятельности и требует сопряжения и взаимодействия в процессе изучения разнообразных предметов гуманитарного цикла" [Маранцман, 2001: 93].

Результаты данного эксперимента свидетельствуют об успешности применения новой этики в осуществлении межкультурного общения средствами русского языка как неродного и русского языка как второго языка общения. Перераспределение ролей в процессе обучения и языкового развития дошкольника обусловлены особенностями процессом глобализации. Проникновение информационно-коммуникативных технологий в жизнь современного социума определяет опосредованную значимость информационной социализации при осуществлении коммуникативного развития дошкольника. За педагогом закрепляется роль помощника и проводника, направляющего самостоятельный деятельностный процесс приобщения к культурным ценностям осуществляемый посредством тройственного партнерства «педагог-дошкольник-цифровая программа» посредством русского языка как основного инструмента в осуществлении межкультурной коммуникации.

***Благодарности:*** Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта №17-29-09128.

### **Литература**

1. Изучаем русский язык: методическое пособие по обучению русскому языку детей дошкольного возраста / Под ред. С.М. Гаффаровой. – Казань: Татарское республиканское издательство «ХЭТЕР», 2011. – 300 с.

2. Живые сказки: Проект онлайн-школы по русскому языку «Живые сказки» для детей дошкольного возраста, проживающих как в России, так и за рубежом, и нуждающихся в совершенствовании русской разговорной речи, URL: <https://skazki.pushkininstitute.ru/> (дата обращения: 28.02.2019).